

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ВТОРОЙ ГОД

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

№ 47

СТО СОРОК ВТОРОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Среда 18 июня 1947 года, 10 ч 30 м утра
Лейк Соксес, Нью-Йорк

Председатель Г-н А ПАРОДИ (Франция)

Присутствуют представители следующих стран Австралии Бельгии Бразилии Китая Колумбии Польши Сирии, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик и Франции

173 Предварительная повестка дня (документ S/376)

- 1 Утверждение повестки дня
- 2 Особые соглашения предусмотренные в статье 43 Устава, и организация вооруженных сил Объединенных Наций
 - а) Письмо заместителя представителя Соединенных Штатов в Совете Безопасности на имя Генерального Секретаря (документ S/338)¹
 - б) Письмо председателя Военно-штабного комитета на имя Генерального Секретаря препровождающее доклад об общих принципах, определяющих организацию вооруженных сил, предоставляемых в распоряжение Совета Безопасности членами Организации Объединенных Наций (документ S/336)²

174 Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается

175 Продолжение обсуждения особых соглашений, предусмотренных статьей 43 Устава и организации вооруженных сил Объединенных Наций

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*)
Мы приступаем сегодня к подробному рассмотрению

¹ См. Официальные отчеты Совета Безопасности второй год № 43

² См. Официальные отчеты Совета Безопасности второй год Особое дополнение № 1

рению доклада, представленного Военно-штабным комитетом Я предлагаю следующий порядок работы мы рассмотрим доклад главу за главой и постараемся достигнуть соглашения по тем вопросам которые Военно-штабной комитет уже разрешил единогласно Мы отложим для вторичного рассмотрения все вопросы вызвавшие разногласия Такой метод будет обладать тем преимуществом, что он даст нам общее понятие о содержании доклада и в то же время позволит нам принять решения по менее трудным вопросам

А А ГРОМЫКО (Союз Советских Социалистических Республик) Как мы будем рассматривать доклад статью за статьей?

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*)
Нет я предлагаю обсудить доклад главу за главой Спорные вопросы будут рассмотрены на одном из будущих заседаний

Постатейное рассмотрение доклада даст нам отрывочное понятие о докладе Лучше, поэтому рассмотреть весь доклад в течение сегодняшнего заседания и постараться достигнуть соглашения по вопросам, не вызывающим разногласий

А А ГРОМЫКО (Союз Советских Социалистических Республик) Это правильно, что мы должны рассматривать главу за главой, но главы разбиваются на статьи поэтому главы мы должны рассматривать отдельно по статьям

Г-н ЛАНГЕ (Польша) (*говорит по-английски*) Я думаю, господин Председатель что предложенный вами метод соответствует нашей задаче Мне кажется, что нам следует поступать так взять главу и, если кто-либо из членов Совета желает высказаться по вопросу содержащемуся в той или иной статье, дать ему возможность это сделать

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*)
Итак приступим к рассмотрению доклада, глава за главой, как предложил только что представитель Польши сегодня я попрошу вас принять решения по всем отдельным статьям по которым не было разногласий в Военно-штабном комитете

Мы приступаем теперь к первой главе доклада, которая трактует о назначении вооруженных сил

Председатель зачитывает статьи 1 и 2 (глава I)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*) Ввиду того, что никаких замечаний по этим двум статьям не было, я буду считать их принятыми при условии окончательного утверждения доклада в целом

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*) Глава II трактует о составе вооруженных сил

Председатель зачитывает статьи 3 и 4 (глава II)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*) Желает ли кто-нибудь высказаться по этим двум статьям? Если нет, я считаю их утвержденными

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*) Глава III посвящена вопросу общей численности вооруженных сил Глава состоит из четырех статей, которые я вам прочту но я попрошу вас высказаться только по первым двум так как по статьям 7 и 8 были сделаны оговорки

Председатель зачитывает статьи 5 и 6 (глава III)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*) Советская делегация сделала оговорки относительно статей 7 и 8 в связи с решением, которое надежит принять по статье 11 Я прошу вас, поэтому, высказаться только относительно статей 5 и 6 Согласно нашему решению статьи 7 и 8 будут рассматриваться на другом заседании

Полковник ХОДЖСОН (Австралия) (*говорит по-английски*) Австралийская делегация желает высказаться по поводу статьи 5 Это та статья, которую мы упоминали в нашем заявлении во время общих прений³ Мы заявили тогда, что нас удивляют следующие слова этой статьи «Моральная сила и потенциальная мощь будут очень большими, и этот фактор будет непосредственно влиять на численность требуемых вооруженных сил»

Употребляя слово «военный» в самом широком смысле т е применительно к морским наземным и воздушным силам нам кажется что тут нет никакого военного принципа Можно считать статью 5 напыщенной банальностью но, по нашему мнению, она не содержит принципа, определяющего размер вооруженных сил

Кроме того, «моральная сила» будет всегда изменяться в зависимости от обстоятельств она будет зависеть от размера и характера вооруженных сил, находящихся в распоряжении Организации Объединенных Наций она будет зависеть от их дислокации она будет зависеть от рода агрессии она, наконец будет зависеть от размера вооруженных сил возможного агрессора, против которого будут использованы вооруженные силы Организации Объединенных Наций

Мы хотим, поэтому, чтобы Военно-штабной комитет вновь рассмотрел эту статью и добавил к ней следующую фразу «которые однако должны быть достаточными для выполнения задачи возложенной на них Советом Безопасности, в целях поддержания или восстановления международного мира и безопасности» Тогда статья явится выражением военного принципа

Во всяком случае, выражение «моральная сила определяет размер необходимых вооруженных сил» не является, по нашему мнению военным принципом Я считаю, что настоящий текст не отвечает нашим требованиям и не является достаточно определенным я не вижу, как он сможет в будущем послужить руководством для Военно-штабного комитета, когда он приступит к разработке вопроса о размерах вооруженных сил для определенной задачи, если ему нужно будет считаться с таким неподдающимся учету соображением, которое изложено в настоящей редакции статьи 5 Я прошу поэтому чтобы Военно-штабной комитет пересмотрел эту статью

Г-н ДЖОНСОН (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*) Делегация Соединенных Штатов не собирается делать иностранных замечаний по статьям 5 и 6 Мы хотим, однако, заявить, что, по нашему мнению, статья 5 настоящего доклада была не совсем правильно истолкована представителем Бельгии в его первом заявлении⁴, когда мы обсуждали доклад несколько дней тому назад

Наша делегация не видит в статье 5 того, что находит в ней г-н ван Лангенхове, а именно, что Военно-штабной комитет пришел к заключению что вооруженные силы, предоставляемые Совету Безопасности, не могут быть использованы в случае агрессии со стороны одной из великих держав Нам кажется, что статья 5 не может быть истолкована таким образом Я хотел бы заявить, что делегация Соединенных Штатов в Военно-штабном комитете разделяет это мнение

По нашему мнению, статья 5 является простым подтверждением очевидного факта Статья 5 была принята Военно-штабным комитетом единогласно, и моя делегация надеется, что она будет принята единогласно Советом Безопасности

Моя делегация не разделяет также опасений, высказанных представителем Австралии Нам кажется, что статью 5 необходимо рассматривать в связи со статьей 6 и если это условие соблюдается исчезает всякое основание для возражения, сделанного представителем Австралии

Г-н Эль-ХУРИ (Сирия) (*говорит по-английски*) Вполне очевидно, что, приступая к определению размеров вооруженных сил, Военно-штабной комитет должен принять во внимание некоторые факторы, которые должны служить основой для определения общей численности этих сил, и решить в какой степени последние будут необходимы В главе III имеется только две статьи которые дают некоторые основания для определения этой цифры Статья 5 просто говорит о «моральной силе и потенциальной мощи, на которые опирается любое решение» Совета Безопасности Как только что сказал представитель Австралии, то что относится исключительно к моральному порядку, не имеет никакого практического значения Я не думаю, что

³ См. Официальные отчеты Совета Безопасности второй год № 44 139-е заседание

⁴ См. Официальные отчеты Совета Безопасности второй год № 43 138-е заседание

это может иметь какое-либо значение при использовании вооруженных сил

Мы знаем что моральные силы страны при самообороне будут иметь большое значение и в духовной и в материальной области, чем в тех случаях, когда вооруженные силы не защищают себя, свою страну и свои непосредственные интересы

Я не думаю чтобы эта статья могла послужить основой для определения размера вооруженных сил предоставляемых в распоряжение Совета Безопасности

Статья 6 содержит основу для расчета которая состоит просто в том, что вооруженные силы «будут ограничены до численности достаточной для предпринятия Советом Безопасности быстрых действий» Статья 6 не устанавливает однако размера вооруженных сил предоставляемых в распоряжение Совета Безопасности определяя их численный состав, например в зависимости от численности сил какого-либо другого государства самого большого или самого могущественного Каковы бы ни были вооруженные силы самого большого государства, силы Совета Безопасности должны их превзойти

Необходимо ввести еще какой-то фактор чтобы положение было более ясным чем оно представляется из этих двух статей Я думаю, что лучше всего было бы предложить Военно-штабному комитету заняться более подробным изучением этого вопроса и найти более прочные и ясные основы для определения размера вооруженных сил, предоставляемых в распоряжение Совета Безопасности для поддержания международного мира и безопасности

Г-н ДЖОНСОН (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*) Моя делегация полагает что предложение представителя Сирии фактически осуществляется в настоящее время Военно-штабным комитетом Если я не ошибаюсь Военно-штабный комитет в настоящее время обсуждает именно этот вопрос Совет Безопасности облегчил бы его работу если бы он утвердил статьи этой главы они послужили бы исходным пунктом для Военно-штабного комитета и позволили бы ему продолжать свою работу с большей уверенностью

Я хотел бы предложить изменение в редакции статьи 6 чтобы придать этой статье больше силы и ясности Было бы лучше если бы мы опустили во второй строчке слова «ограничены до» с тем чтобы статья читалась следующим образом «Вооруженные силы предоставляемые членами Объединенных Наций в распоряжение Совета Безопасности будут достаточной численности для» Таким образом будет повидимому устранен отрицательный характер статьи Возможно что это удовлетворит до некоторой степени тех представителей, которые выразили опасение по поводу этой статьи По мнению моей делегации это небольшое изменение придаст статье 6 больше силы

А А ГРОМЬКО (Союз Советских Социалистических Республик) Мне кажется что статья 5 главы III доклада Военно-штабного комитета сформулирована удачно и, по-моему, нет необходимости в изменении текста этой статьи В

самом деле, должны ли мы принимать во внимание качественный характер вооруженных сил, предоставляемых в распоряжение Совета Безопасности? По мнению советской делегации мы должны принимать во внимание качественный характер вооруженных сил предоставляемых в распоряжение Совета Безопасности Этот вопрос имеет две стороны количественную и качественную, причем качественная сторона, безусловно, отчасти зависит от качественной стороны этого вопроса Сам факт, что вооруженные силы, предоставляемые Объединенными Нациями в распоряжение Совета Безопасности, являются вооруженными силами не отдельного государства а вооруженными силами, находящимися в распоряжении Совета Безопасности, — сам этот факт придает особый специфический вес этим вооруженным силам Мне кажется, что отрицать этого нельзя это необходимо принять во внимание

Говорят, что указание на это не представляет собой вообще критерия военного характера Это верно только в том смысле, что этот критерий не является военно-техническим Но основные принципы организации вооруженных сил предоставляемых в распоряжение Совета Безопасности включают в себя не только и не столько военно-технические моменты сколько военно-политические Во всяком случае, и военно-технические и военно-политические стороны этой проблемы соединены в основных принципах поэтому они и называются «Основные принципы организации вооруженных сил предоставляемых членами Объединенных Наций в распоряжение Совета Безопасности»

Вот основной мотив, который оправдывает оставление формулировки в таком виде в каком она была согласована на Военно-штабном комитете Кроме того, как здесь уже указал представитель Соединенных Штатов мы должны статью 5 рассматривать в связи со статьей 6 где указано, что вооруженные силы, предоставляемые членами Объединенных Наций в распоряжение Совета Безопасности, будут ограничены до численности, достаточной, — я подчеркиваю это слово, — достаточной для принятия Советом Безопасности быстрых действий и т д

Если мы будем рассматривать две эти статьи 5 и 6 вместе, — а их только так и нужно рассматривать, ибо одна другую дополняет — то мне кажется, мы не найдем пробела, на который указывал представитель Австралии Обе эти статьи дают довольно полную характеристику критерия, о котором идет речь в статье 5 и значения этого критерия при определении численности вооруженных сил, предоставляемых в распоряжение Совета Безопасности

Я не считаю, что есть необходимость в изменении текста статьи 6, изменить которую здесь предложил представитель Соединенных Штатов Это изменение является нежелательным ибо принятие его означало бы акцентирование необходимости в значительной численности вооруженных сил предоставляемых в распоряжение Совета Безопасности в то время как редакция которая была одобрена Военно-штабным комитетом, привлекает наше внимание не к этой стороне, т е не к необходимости предоставления

в распоряжение Совета Безопасности вооруженных сил значительной численности, а наоборот, в необходимости предоставления в распоряжение Совета Безопасности ограниченных по численности вооруженных сил, в то же время достаточных для принятия Советом Безопасности быстрых действий в любой части мира необходимых для поддержания мира. Я еще раз подчеркиваю это положение «в то же время достаточных для принятия Советом Безопасности быстрых действий в любой части мира». Мне кажется, что эта формулировка удачно комбинирует две стороны, которые мы должны учитывать с одной стороны, необходимость предоставления в распоряжение Совета Безопасности сравнительно немногочисленных вооруженных сил с другой — необходимость предоставления вооруженных сил такой численности, которая является достаточной для выполнения Советом Безопасности задач в области поддержания мира.

Мне кажется, что редакция согласованная в Военно-штабном комитете, является удачной и советская делегация считает что ее нужно сохранить.

Полковник ХОДЖСОН (Австралия) *(говорит по-английски)* Я хотел бы только выяснить один вопрос. Те, кто присутствовал на Парижской конференции, помнят, что представителям постоянных членов Совета были представлены статьи по которым уже было достигнуто соглашение. Я надеюсь что способ использованный на той конференции не будет применен здесь. Если нам заявляют что по этой статье уже достигнуто соглашение и что никакие доводы или действия с нашей стороны не могут ее изменить если постоянные члены Совета станут на такую точку зрения, то проще будет ограничиться формальным предложением. Мы надеемся что это не так.

Два постоянных члена Совета ограничились лишь тем что нам следует читать статьи 5 и 6 вместе. Если это так я понимаю некоторые причины промедления. Мне это представляется беспорядочным мышлением. Статья 6 должна в действительности быть помещена первой в докладе потому что она имеет дело с совокупностью вооруженных сил предоставляемых в распоряжение Совета Безопасности членами Организации Объединенных Наций. Это одно определенное понятие — вооруженные силы в целом. Статья 5 является совершенно другим вопросом, потому что трактует о решении применять определенную вооруженную силу для определенной задачи. Как можем мы рассматривать эти две статьи вместе? Какая между ними связь?

Когда мы в качестве военного органа разрешаем определенную задачу, нас убеждают пользоваться моральным фактором для определения размера наших вооруженных сил вместо того, чтобы базироваться на военном принципе.

После этого советский представитель нам говорит что мы должны принимать в соображение количественные факторы. Обращаю ваше внимание на статью 4 мне кажется что в связи с ней и произошла путаница в терминологии в Военно-штабном комитете. Говоря лично от себя, в качестве офицера генерального штаба, про-

служившего много лет, я нахожу что статья 4 носит качественный характер потому что она гласит, что вооруженные силы «предоставляются Совету Безопасности из числа наилучше подготовленных вооруженных и снаряженных частей». Вот качественный фактор. Но никакого качественного фактора нет в статье 5. Это чисто моральный фактор.

Прежде чем переходить к следующему пункту, я хотел бы ознакомиться со взглядами других постоянных членов Совета. Будучи вполне солидарным с представителем Сирии, я опять прошу чтобы Военно-штабной комитет вновь рассмотрел статью 5 с практической точки зрения.

Сэр Александр КАДОГАН (Соединенное Королевство) *(говорит по-английски)* Говоря о том что было сказано о совместном чтении статей 5 и 6, я должен сказать представителю Австралии что статья 6 по-моему предусматривает именно то что он пытался выразить в своей поправке к статье 5. Если я не ошибаюсь, он предложил добавить в конце статьи 5 следующую фразу «которые, однако должны быть достаточными для задачи, возложенной на них Советом Безопасности в целях поддержания или восстановления международного мира и безопасности». Эта мысль вне всякого сомнения содержится в статье 6 в которой говорится что вооруженные силы предоставляемые членами Организации «будут ограничены до численности достаточной для предпринятия Советом Безопасности быстрых действий в любой части света по поддержанию или восстановлению международного мира и безопасности». Мне кажется, поэтому, что статьей 6 фактически осуществляется то что австралийский представитель пытался сделать предложенной им поправкой.

Что касается статьи 5 в ее настоящей редакции, то австралийский представитель может быть прав, упрекая Военно-штабной комитет в том, что он придает особое значение моральной силе. Мне кажется, эта статья была включена главным образом чтобы объяснить возможным критикам — некоторые критики могут заявить что предполагаемые силы недостаточны для выполнения всех возложенных на них задач — что Объединенные Нации приступив к военным действиям обязаны использовать все свои потенциальные силы и что поэтому, эти вооруженные силы на первый взгляд незначительные и недостаточные, имеют за собой на самом деле всю мощь Объединенных Наций, включая постоянных членов Совета Безопасности.

Г и СЯ (Китай) *(говорит по-английски)* Я хотел бы сказать несколько слов относительно статьи 5.

Точка зрения китайской делегации близка к той которая была выражена сторонниками настоящей формулировки. По-моему, представители, желающие изменить эту статью, не совсем правильно ее понимают. По нашему толкованию этой статьи Военно-штабной комитет дает в ней два принципа для определения общего численного состава вооруженных сил.

Нет сомнения, что статья 5 содержит важный принцип. Предположим что Совет Безопасности и Организация Объединенных Наций не суще-

ствуют какие вооруженные силы потребовались бы тогда для поддержания всеобщего мира и безопасности? Эти вооруженные силы были бы значительно большими, чем предусматриваемые здесь силы Вооруженные силы, которые мы здесь имеем в виду гораздо меньше, чем они были бы при других обстоятельствах, именно из-за этой огромной моральной силы и потенциальной мощи, обеспечивающей решения Совета Безопасности. Очевидно, что такие решения получали бы поддержку всего Совета Безопасности включая постоянных его членов, и возможно, всех членов Организации Объединенных Наций. Эта моральная сила, вместе с потенциальной мощью и ресурсами этих стран, должна быть весьма важным фактором при определении общей численности вооруженных сил.

Другими словами, согласно нашему толкованию здесь выдвигается один из двух принципов другой содержится в статье 6

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*) Ввиду того что представитель Австралии просил постоянных членов Совета высказаться по этому вопросу я, выступая в качестве представителя ФРАНЦИИ, разъясню свою точку зрения

Статьи 5 и 6 устанавливают общие принципы. Они дают лишь общие указания, которые Военно-штабной комитет поместил в начале этой главы, относительно того способа которым он собирается пользоваться — и которым он и на самом деле уже пользуется — при определении общей численности вооруженных сил. Эти две статьи, конечно, можно было бы изложить иначе всегда возможны различные способы изложения одной и той же мысли. Важно однако, знать, правильны эти мысли или нет. Мне кажется, что эти мысли правильны и что, поэтому, полезно было их зафиксировать.

Статья 5 содержит одно общее замечание, влияющее на определение общей численности вооруженных сил предоставляемых в распоряжение Организации Объединенных Наций. Возможно было бы изложить эту статью так, чтобы в ней говорилось что при определении общей численности вооруженных сил, предоставляемых в распоряжение Организации Объединенных Наций, будет принято во внимание весьма значительные моральные силы и потенциальная мощь, лежащие в основе решений об использовании вооруженных сил. Но это та же идея, и эта идея представляется мне совершенно правильной.

Редакция статьи 6 мне также представляется вполне точной. Правда ей можно было бы придать положительную форму, вместо отрицательной это было бы по-моему, лучшей редакцией. Тем не менее я думаю что принципы, изложенные в этих двух статьях, правильны.

Эти две статьи уже были предметом обсуждения — и, вероятно, длительного обсуждения — в Военно-штабном комитете. Во время общих прений выяснилось что Военно-штабному комитету потребовалось много времени для подготовки этого доклада. Я лично думаю что в настоящем случае не следовало бы возвращать эти статьи для рассмотрения Военно-штабным комитетом. Он занят в настоящее время работой, требующей большой точности. Нам не сле-

дует ее задерживать, за исключением тех случаев когда действительно необходимо пересмотреть какую-нибудь статью. Даже в таких случаях, я думаю, желательно было бы указывать Военно-штабному комитету, в каком смысле должно быть сделано изменение. Когда дело касается общих принципов, например таких принципов, какие мы сейчас обсуждаем нам следует даже давать точную желаемую нами формулировку.

Я повторяю, что принципы изложенные в статье 5 и 6, правильны, и мне кажется, поэтому что эти статьи должны быть приняты в их настоящей редакции, без всяких попыток к улучшению это может повлечь за собой прения которые задержат предстоящую нам конструктивную работу.

Я обращаю на это ваше внимание и надеюсь, что я убедил представителя Австралии.

I-н ван ЛАНГЕНХОВЕ (Бельгия) (*говорит по-французски*) Замечания постоянных членов Совета Безопасности установили до известной степени значение статей 5 и 6. Я имею в виду главным образом, замечания представителя Соединенных Штатов сделанные им в ответ на мой вопрос. Кроме того предложенная представителем Соединенных Штатов поправка улучшает по-моему редакцию статьи 6. Если эта поправка будет поставлена на голосование я буду голосовать за нее от имени бельгийской делегации.

Мне кажется, однако, что в статье 6 есть некоторая неясность статью эту следовало бы уточнить, если это возможно.

Статья 6 гласит «Вооруженные силы предоставляемые членами Объединенных Наций в распоряжение Совета Безопасности». Это то же самое выражение, которое мы встречаем в статье 43 Устава но в данном случае оно по-видимому, имеет другой смысл. Статья 43 Устава имеет в виду конкретные случаи нарушения мира или агрессии и предусматривает, что Совет принимает решение об обращении к Объединенным Нациям с требованием о предоставлении в его распоряжение вооруженных сил, тогда как статья 6 доклада касается скорее тех вооруженных сил которые имеются в резерве в силу особых соглашений для предоставления их в распоряжение Совета Безопасности по его требованию.

Если мое толкование правильно то мне представляется нежелательным пользоваться одной и той же редакцией для выражения двух различных идей. Во всяком случае, я хотел бы знать, если это возможно правильно ли мое толкование статьи 6.

Сэр Александр КАДОГАН (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*) Я не совсем уверен, что я понимаю в чем заключается затруднение представителя Бельгии. Он, по-видимому, думает, что смысловое значение выражения «предоставляемые в распоряжение» в статье 6 отличается от смыслового значения того же выражения в статье 43 Устава.

По-моему, статья 43 Устава вовсе не предусматривает случаев использования вооруженных сил предоставляемых для того или иного определенного действия статья касается воору-

женных сил, предоставляемых Совету Безопасности «по его требованию и в соответствии с особым соглашением, или соглашениями» Поэтому я считаю что фраза, выражающая эту мысль в статье 43 не относится к вооруженным силам, находящимся в резерве как сказал представитель Бельгии Мне не совсем ясно, в чем заключается его затруднение

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*) Я также считаю что вооруженные силы, которые имеются в резерве, — по выражению бельгийского представителя, — являются силами которые будут использованы в каждом отдельном случае Следует определить заранее численность вооруженных сил, предоставляемых в распоряжение Совета Безопасности для использования таковых в случае необходимости Поэтому я считаю что не нужно проводить различия, сделанного г-ном ван Лангенхове но может быть я ошибаюсь

Г-н ван ЛАНГЕНХОВЕ (Бельгия) (*говорит по-французски*) Мне кажется что согласно положениям статьи 43 Устава вооруженные силы могут быть предоставлены в распоряжение Совета Безопасности только по его требованию таким образом я считаю что существуют две стадии первая — это заключение особых соглашений, в силу которых формируется известный резерв вооруженных сил для использования такового в случае необходимости вторая стадия — это применение этих сил в том или ином конкретном случае по требованию Совета Безопасности

Таким образом рассматриваемая нами статья 6 не имеет в виду какого-либо конкретного случая она предусматривает все случаи которые могут возникнуть

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*) Представитель Бельгии только что поднял очень важный вопрос Мы должны его выяснить так как он связан с правильным толкованием статьи 43 Устава

Насколько я понимаю эту статью, она означает, повидимому что на основании особых соглашений, заключаемых по его предложению рядом государств, Совет Безопасности сможет заранее определить какие вооруженные силы будут предоставлены в его распоряжение в случае необходимости Для применения этих вооруженных сил потребуются решение Совета Безопасности в каждом отдельном случае решение а не требование Ввиду того что соглашения будут заключены заранее потребуются я думаю, лишь решение Совета Безопасности Кроме того это предусмотрено в статье 18 доклада Военно-штабного комитета где точно указано, что вооруженные силы будут использованы «по решению Совета Безопасности»

Поэтому мое толкование статьи 43 по меньшей мере в отношении выражения «по его требованию», отличается от толкования данного представителем Бельгии Согласно толкованию г-на ван Лангенхове для применения вооруженных сил предоставленных в распоряжение Объединенных Наций потребуются новое требование Совета Безопасности По-моему это не так Мне кажется, что статья 43 Устава заранее опре-

деляет, какие вооруженные силы могут быть предоставлены в распоряжение Совета Безопасности По мнению г-на ван Лангенхове, этими силами являются только силы, имеющиеся в резерве

Г-н ван ЛАНГЕНХОВЕ (Бельгия) (*говорит по-французски*) Я не хотел бы затягивать прений по вопросу о толковании статьи 43 Устава Я полагаю, во всяком случае, что мое толкование статьи 6 правильно и что эта статья имеет в виду вооруженные силы, имеющиеся в резерве

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*) По этому вопросу я соглашаюсь с г-ном ван Лангенхове

Господа если нет желающих высказаться по этим двум статьям, нам остается только принять то или иное решение

Если я не ошибаюсь, представитель Австралии предлагает вернуть статью 5 в Военно-штабной комитет а представитель Сирии желает направить туда же статьи 5 и 6 Представитель Соединенных Штатов также внес поправку к статье 6 он предлагает придать этой статье положительную форму вместо настоящей отрицательной

Я думаю, что других предложений не было

Г-н ДЖОНСОН (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*) Я не предложил поправки а только выразил пожелание Советский представитель возразил против нее и поэтому я не хочу на ней настаивать

Г-н ЛАНГЕ (Польша) (*говорит по-английски*) Я полагаю что цель нашего заседания — это достигнуть единогласного решения по важнейшим вопросам Хотя я и не согласен с возражениями представителя Австралии касающимися статей 5 и 6 я думаю, что следует принять его предложение и передать эти статьи на рассмотрение Военно-штабного комитета при условии что при пересмотре этих статей он примет во внимание замечания, сделанные нами в Совете

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*) В таком случае мне быть может следует поставить на голосование предложения представителей Австралии и Сирии относительно возвращения статей 5 и 6 в Военно-штабной комитет

А А ГРОМЫКО (Союз Советских Социалистических Республик) (*говорит по-английски*) Внесли ли они формальные предложения по этому вопросу?

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*) Насколько я понимаю, было внесено два конкретных предложения одно — представителем Австралии а другое — представителем Сирии Я прошу, однако, обоих представителей дать необходимые разъяснения

Полковник ХОДЖСОН (Австралия) (*говорит по-английски*) Замечания бельгийского представителя указывают на расхождение во мнениях Я хотел бы повторить, что, по нашему мнению первой статьей этой главы должна быть статья 6, потому что в ней говорится об общей численности всех вооруженных сил и об общих

принципах на которых их организация основана. Если это необходимо в этой именно статье и следует подчеркнуть значение морального фактора

Статья 5 с другой стороны трактует о размере вооруженных сил которые необходимы после того как Совет Безопасности примет то или иное конкретное решение. Мы считаем, поэтому, что эта статья должна следовать за статьей 6, потому что она применяется только после того как принято решение. Только Совет Безопасности может принять такое решение.

В чем заключается тот принцип, который определяет размер вооруженных сил необходимых для выполнения какой либо определенной задачи? В этом отношении никаких указаний не имеется. Мы заявляем что вооруженные силы должны быть достаточными. Нам следует поэтому, попросить членов Совета высказать свои взгляды по этому вопросу. Даже если бы мы предложили Военно-штабному комитету вновь рассмотреть этот вопрос в свете имевшей здесь место дискуссии мы все же не хотели бы, согласно вашему пожеланию чрезмерно затягивать рассмотрение этого вопроса. Если Военно-штабной комитет найдет что он не может достигнуть соглашения он сможет представить нам доклад по этому вопросу. Мы должны быть вполне удовлетворены тем что он рассмотрит этот вопрос в свете того что здесь было сказано. Мы просим вас господина Председателя поставить этот вопрос на голосование, для того чтобы выяснить взгляды членов Совета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*) Мне кажется, что слова представителя Австралии требуют некоторого разъяснения ввиду того что он, повидимому, иначе истолковывает статью 5.

По моему мнению эта статья говорит что решения Совета Безопасности об использовании в отдельных случаях международных вооруженных сил и потенциальной мощи на которую эти силы опираются, будут чрезвычайно вескими. Поэтому, в резерве могут находиться вооруженные силы меньшего размера чем силы, которые потребовались бы в отсутствии моральной силы, являющейся опорой для решений Совета Безопасности. Это соображение касается также всех других элементов и средств обслуживания в расчетах Военно штабного комитета. Моральная сила на которую опираются решения Совета Безопасности должна однако приниматься в расчет только в предварительной работе Военно-штабного комитета когда он определяет общий численный состав вооруженных сил резерва.

Г-н Эль-ХУРИ (Сирия) (*говорит по-английски*) Как мною было сказано ранее, статьи 5 и 6 предназначались для установления некоторых основ для определения размера вооруженных сил, предоставляемых в распоряжение Совета Безопасности. Судя по тексту в его настоящей редакции, эти две статьи недостаточно разъясняют этот вопрос.

Поэтому я надеюсь, что обе эти статьи будут возвращены в Военно-штабной комитет для разъяснения и для того чтобы они могли явить-

ся определенной основой для определения характера и размера вооруженных сил.

В их настоящей редакции обе статьи неудовлетворительны. Военно-штабной комитет мог бы попытаться пересмотреть эти статьи и найти другие более определенные и ясные основы.

Г-н ДЖОНСОН (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*) Делегация Соединенных Штатов считала, что под фразой «численность требуемых вооруженных сил» Военно-штабной комитет понимал, что их численный состав будет равен численности сил которые должны быть предоставлены в распоряжение Совета Безопасности в силу особых соглашений. Мы так и понимаем смысл статьи 5.

Ввиду того что Военно-штабной комитет занят теперь разработкой вопроса о контингентах моя делегация надеется, что Совет утвердит статьи 5 и 6 так как это облегчит работу Комитета. Позже мы можем попытаться достичь соглашения по статьям 7, 8 и 9. Но мне кажется что мы облегчим работу Комитета и Совета, если мы сегодня достигнем соглашения по статьям 5 и 6.

Я знаю, как и все остальные члены Совета что Военно-штабной комитет потратил много времени на этот доклад. Мне кажется, что мы столкнемся с бесконечными затруднениями если мы будем отсылать в Военно-штабной комитет не разрешенные нами вопросы. Одно дело, если Совет придет к положительному решению по статьям 5 и 6 и передаст нам эти две статьи со своим решением. Возвращение же этих статей просто для вторичного их рассмотрения Военно-штабным комитетом создаст прецедент который может надолго отсрочить вынесение нами окончательного решения по докладу в целом.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*) После этого обмена мнениями я также думаю что в Военно-штабной комитет следует возвращать только вопросы редакционного характера. Если я не ошибаюсь, вопрос идет о перестановке в тексте статей 5 и 6 и о незначительном изменении в первой из этих статей. Но я думаю, что теперь мы почти достигли соглашения о смысловом значении этих двух статей и ввиду этого я спрашиваю себя, стоит ли на самом деле нарушать работу Военно-штабного комитета посвященную важным специфическим вопросам ради пересмотра двух статей устанавливающих общие принципы которые, мне кажется мы уже достаточно выяснили.

Я хотел бы, поэтому, спросить своих коллег продолжают ли они настаивать на том чтобы эти статьи были направлены обратно в Военно-штабной комитет.

Полковник ХОДЖСОН (Австралия) (*говорит по-английски*) Судя по замечаниям, сделанным представителем Соединенных Штатов, здесь повидимому, произошла весьма прискорбная путаница. В своем последнем выступлении он заявил, что делегация Соединенных Штатов всегда считала, что под размером вооруженных сил понимается размер, обусловленный военными соглашениями.

С нашей точки зрения, вся статья 5 говорит о вооруженных силах, на которые опираются ре-

шения Совета Решающими во всей статье являются следующие слова «на которые опирается любое решение по использованию вооруженных сил» Мы думаем что статью следует сформулировать следующим образом «Ввиду того что моральная сила и потенциальная мощь на которые опирается любое решение по использованию вооруженных сил предоставляемых членами Организации Объединенных Наций в распоряжение Совета Безопасности в принудительных действиях будут очень большими этот фактор будет непосредственно влиять на численность вооруженных сил требуемых в соответствии с особыми соглашениями для предоставления в распоряжение Совета Безопасности»

Статья будет иметь для нас другой смысл и значение если мы ее перередактируем Мы не настаиваем на том чтобы это было поставлено на голосование Результаты дискуссии имевшей место сегодня утром указывают однако на то что в будущем возникнут серьезные различия в толковании и я думаю поэтому что этот вопрос должен быть выяснен с самого начала Мы полагаем что Военно-штабному комитету не мешало бы вновь посмотреть на эти статьи в свете прений имевших место сегодня утром в свете поднятых здесь вопросов и вызванных ими сомнений Мы не настаиваем на голосовании но быть может мы согласимся на том что эти статьи должны быть отосланы обратно в Военно-штабной комитет

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*) Я хотел бы сделать Совету следующее предложение мы могли бы попросить председателя Военно-штабного комитета или его заместителя принимать участие в заседаниях Совета и давать нам в соответствующее время необходимые разъяснения Ведь эта статья была принята Военно-штабным комитетом единогласно и ввиду различий в высказанных здесь взглядах нам следовало бы ознакомиться с толкованием самого Военно-штабного комитета

Если с вашей стороны возражений не будет, я так и сделаю, а затем представлю слово представителю Советского Союза

Г-н Эль-ХУРИ (Сирия) (*говорит по-английски*) Вы задали мне вопрос, и я хочу на него ответить Вы спросили меня, настаиваю ли я на голосовании Ввиду заявления представителя Соединенных Штатов о том, что Военно-штабной комитет в данное время рассматривает вопросы о которых я говорю я думаю что нет необходимости передавать эту статью вновь Военно-штабному комитету до тех пор пока мы не ознакомимся с результатами его работы Я поэтому не настаиваю на голосовании

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*) Я прошу представителя Военно-штабного комитета занять место за столом Совета

Генерал-бригадир Кабелл (Соединенные Штаты Америки) представитель председателя Военно-штабного комитета, занимает место за столом Совета

А А ГРОМЫКО (Союз Советских Социалистических Республик) Я не понимаю, какое решение мы сейчас принимаем

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*) Мы рассматриваем предложение двух наших коллег — вернуть статьи 5 и 6 в Военно-штабной комитет

Мне кажется что в своем последнем заявлении представитель Австралии сказал что он будет удовлетворен объяснением если оно окажется совершенно ясным Я предложил пригласить представителя Военно-штабного комитета к столу Совета именно для того чтобы получить такое объяснение и за отсутствием возражений с вашей стороны я принял ваше молчание за знак согласия

А А ГРОМЫКО (Союз Советских Социалистических Республик) По-моему вы совершенно без всякой необходимости смешали вместе два вопроса один вопрос — обсуждение предложений представителей Австралии и Сирии другой вопрос — приглашение председателя Военно-штабного комитета При этом не только смешали два вопроса, но и поменяли их местами Мне совершенно непонятно почему это нужно делать Поэтому я начну с конца со второго вопроса

Я не знаю в состоянии ли теперешний председатель Военно-штабного комитета дать какую-либо интерпретацию и какую интерпретацию он может дать от имени четырех делегаций Я очень в этом сомневаюсь Если мы хотим запросить мнение Военно-штабного комитета по какому-либо вопросу, решим что Военно-штабной комитет должен высказать свое мнение и дать свою интерпретацию по такому-то и такому то вопросу Военно-штабной комитет как известно функционирует Поэтому за интерпретацией обращаться нужно к Военно-штабному комитету При всем моем уважении к председателю Военно-штабного комитета представителем какой бы страны он ни был, я должен все-таки сказать что он не может давать интерпретацию от имени четырех делегаций тем более в том случае если они не сошлись на общей интерпретации или если такой общей интерпретации не существует Это мое первое замечание

Второе замечание Я должен выразить сожаление по поводу того что вмешался в ход голосования по предложению Австралии и Сирии Я пришел к выводу что мне не нужно было вмешиваться Я сделал это потому что как мне казалось здесь не было формального предложения со стороны представителей Австралии и Сирии Поэтому я думал что не было необходимости в голосовании Но представители Австралии и Сирии подтвердили что они хотят чтобы их предложение было проголосовано Раз они этого хотят то следует, по-моему, поставить прежде всего на голосование предложение представителей Австралии и Сирии о том чтобы эти две статьи отослать обратно в Военно-штабной комитет Со своей стороны я не считаю в данном случае это целесообразным Следовало бы одобрить пятую и шестую статьи, как они есть Я разделяю мнение высказанное представителем Соединенных Штатов что нужно скорее подвести какую-то базу под работу Военно-штабного комитета Этой первоначальной базой для дальнейшей работы будет принятие пятой и шестой

статей в том виде, в каком они сейчас представлены

Если на этом настаивают представители Австралии и Сирии то следует сначала проголосовать их предложение, а потом одобрить эти две статьи в том виде в каком они представлены Это будет хорошей базой для дальнейшей работы Военно-штабного комитета

Я считаю что посылать эту статью обратно в Военно-штабной комитет не следует

Г-н ДЖОНСОН (Соединенные Штаты Америки) *(говорит по-английски)* Представитель Австралии огласил новую формулировку статьи 5 включив в нее одно или два слова, в результате чего смысл статьи остался совершенно тем же Делегация Соединенных Штатов не возражает против того чтобы немедленно принять незначительные поправки к статье 5 которые были сделаны в тексте оглашенном представителем Австралии и не видит в этом никаких затруднений если представитель Австралии или любой другой член Совета желают их внести Возможно что это придаст статье больше ясности Слова которые он предлагает включить несколько не меняют смысла статьи 5 в ее настоящей редакции и в некоторых отношениях значительно ее уточняют

Полковник ХОДЖСОН (Австралия) *(говорит по-английски)* Ввиду присутствия председателя Военно-штабного комитета я хотел бы задать ему вопрос через Председателя Совета

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-французски)* В связи с приглашением представителя Военно-штабного комитета я хочу вам напомнить что при обсуждении доклада специалистов по юридическим вопросам мы пригласили председателя Комитета экспертов принять участие в нашем заседании для того чтобы дать нам все необходимые объяснения Я считаю такой порядок вполне правильным когда это делается в результате решения Совета Безопасности

В данном случае мне кажется что председателю Военно-штабного комитета будет нетрудно объяснить точку зрения Комитета по всем статьям по которым было принято единогласное решение Вот почему я и сделал свое предложение но, если я не ошибаюсь против него возражает представитель Советского Союза Я прошу его сообщить нам настаивает ли он на своей точке зрения Если он возражает я предлагаю следующую процедуру мы отложим нашу дискуссию на другое заседание чтобы дать председателю Военно-штабного комитета возможность посоветоваться со своими коллегами и дать нам затем объяснения отражающие взгляды четырех других делегаций входящих в состав Военно-штабного комитета

Я, поэтому, спрашиваю представителя Советского Союза возражает ли он все еще против того чтобы выслушать заявление председателя Военно-штабного комитета

А А ГРОМЫКО (Союз Советских Социалистических Республик) Я не имею возражений против приглашения председателя Военно-штабного комитета, когда в этом есть необходимость, но я считаю, что председатель не в состоянии

сейчас говорить по этому вопросу от имени Военно-штабного комитета Советские представители в Военно-штабном комитете заявили, что общей интерпретации по этому вопросу не существует Следовательно председатель не в состоянии говорить от имени советских представителей в Военно-штабном комитете Значит это будет не интерпретация и не сообщение от имени Военно-штабного комитета Судите сами можно ли в таких условиях считать мнение председателя отражающим мнение пяти делегаций? Нельзя Может быть, Военно-штабной комитет обсудит этот вопрос и председатель доложит нам как обстоит дело каково мнение делегаций по этому вопросу Тогда это будет полезно а сейчас председатель не в состоянии доложить мнение по этому вопросу советской делегации и советских представителей в Военно-штабном комитете

Нужно различать две разные вещи приглашение председателя и сообщение об интерпретации и о мнении Военно-штабного комитета Мы можем пригласить председателя но он не в состоянии сделать этого сообщения так как у представителей в Военно-штабном комитете нет общей согласованной интерпретации да они и не обсуждали этого вопроса

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-французски)* Нам следует прекратить прения процедурного характера

Я предлагаю сделать следующее сначала я официально попрошу вас решить приглашать ли председателя Военно-штабного комитета или его заместителя принять участие в нашем заседании Если вы пожелаете чтобы он присутствовал представитель Военно-штабного комитета будет приглашен занять место за нашим столом

Затем я попрошу представителя Австралии точно сформулировать вопрос который он желает задать представителю Военно-штабного комитета

Тогда мы закроем заседание и ответ на вопрос заданный представителем Австралии будет нам дан если возможно на следующем заседании или как только представитель Военно-штабного комитета будет в состоянии дать нам ответ после консультации с остальными членами Комитета

Прошу теперь Совет Безопасности решить желает ли он приглашать представителя Военно-штабного комитета занять место за столом Совета

Производится голосование поднятием рук Десятью голосами, при одном воздержавшемся, Совет Безопасности решает пригласить представителя председателя Военно-штабного комитета занять место за столом Совета

За

Австралия
Бельгия
Бразилия
Китай
Колумбия
Польша
Сирия

Соединенное Королевство
Соединенные Штаты Америки
Франция

Воздержались

Союз Советских
Социалистических Республик

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*)
Представитель председателя Военно-штабного комитета приглашается занять место за столом Совета

Полковник ХОДЖСОН (Австралия) (*говорит по-английски*) Мой вопрос не является неприятным вопросом толкования, так что я не поставлю председателя Военно-штабного комитета в затруднительное положение, как это предполагал г-н Громыко. Но я думаю, что это важный вопрос.

Представитель Сирии снял свое предложение, думая, что Военно-штабной комитет пересматривает эти вопросы и пересмотрит статьи 5 и 6

По сведениям австралийской делегации, Военно-штабной комитет вовсе не рассматривает статей, по которым было достигнуто соглашение, а занят совершенно другой работой. Другими словами, если представитель Сирии возьмет свое предложение обратно, оно совершенно не будет рассматриваться в Военно-штабном комитете.

Мой вопрос рассматривает ли Военно-штабной комитет или будет рассматривать вопросы, по которым достигнуто соглашение без директивы Совета?

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*)
Господа, вопрос задан, и, как я уже сказал, ответ на него будет дан если возможно, на следующем заседании. Следующее заседание состоится в пятницу утром и может быть, продолжится днем. Повестка дня включает вопрос о Триесте и продолжение прений по докладу Военно-штабного комитета.

Заседание закрывается в 1 ч 20 м дня.